

Studia Slavica XVII/1

ISSN 1803-5663

NESTALNOST ŽANROVSKIH GRANICA: LAŽNO PITANJE ILI SUŠTINA KNJIŽEVNOG STVARANJA?

Milena ILIŠEVIĆ

Volatility of the Genres' Division: a False Question or the Essence of the Literary Creation?

Abstract:

The evolution of the literature was always following the evolution of the theoretical thinking. But, the tradition for the centuries long theoretical researches doesn't imply neither the precise terminology nor the unique and final definitions of fundamental concepts of literary theory. We need to look for the cause of this situation, primarily, in the fact that literature develops all the times, it accommodates to social conditions in the times it was emerging in. Literature is a result of the interaction with other areas of human creation or with other areas of arts, philosophy, psychology, religion... The literary genre is a very controversial concept in the history of the literary-theoretical thinking. These problems attract the attention of literary researchers for centuries. This article tries to answer a question of the definition of literary genres and their volatility, paying a special attention to the theoretical views of Emil Staiger and his conception of the lyric, epic and dramatical, and theory of drama of Manfred Pfister.

Key words:

Literary genre, literary category, literary form, lyric, epic, dramatical, syncretism of the genres, episation, theory of the genres

Contact:

Institut za književnost i umetnost (Beograd, Srbija), genmix@yahoo.com (Serbia)

POSTMODERNÍ KRITIKA A HRANICE (NE)VKUSU VLITERATUŘE

Vladimír NOVOTNÝ

Postmodern criticism and borders of (bad) taste in literature

Abstract:

Czech literary criticism after 1989 and especially after 2000, dealing with changes not only poetics and aesthetics of new domestic literary works, but also a new phenomenon of literary culture and literary life, such as ambiguous distribution of literature of the "elite" versus "popular" etc. The aim of the present criticism should be new efforts to identify and define the aesthetic value of a literary work.

Key words:

Literary criticism, Czech literature after 2000, postmodern prose, T. W. Adorno, Andrej Stankovič

Contact:

Katedra literární kultury a slavistiky, Filozofická fakulta Univerzity Pardubice; vln@seznam.cz (Czech Republic)

DUCHOWE PEREGRYNACJE GOMBROWICZA

Dimitrina HAMZE

Gombrowicz spiritual peregrinations

Abstract:

The atheist statements of W. Gombrowicz may only be interpreted as an ironic “self-confession”, as an imitative and denunciative “obedience” with regard to the binding imperatives of Form, as a shield for self-defense against the entrenched religious standards. Core categories like freedom, higher spiritual ethics, supra-individualism, loneliness, aesthetics, anti-systemism, anti-formalism and anti-stereotype reveal the writer’s spiritual kinship with the great Danish philosopher S. Kierkegaard. Irony as the main representheme of art, constitutes an elevated spiritual message, a transcendence and sublimation of the Spirit as the absolute Truth.

Key words:

Freedom, Spirit, God, Form, irony, negation, repetition, ethics, unconditionality, Truth

Contact:

Uniwersytet Płowski „Paisij Chilendarski”; Wydział Filologiczny, katedra „Filologia Słowiańska”, Polonistyka, Płowdiw 4000, ul. Car Asen 24, Bulgaria, e-mail: didiham@abv.bg (Bulgaria)

INSTRUMENTALIZACE MOCENSKÉHO VLIVU NAKULTURU: O CENZUŘE MEZI LETY 1918 AŽ 1953

Dagmar MAGINCOVÁ

Instrumentalization of power influence on culture: about censorship in 1938–1953

Abstract:

The study deals with censorship as one of the instruments of power regimentation of culture and with censorship mechanisms applied in Czechoslovakia between 1918–1953 on printed output.

Key words:

Censorship; Czechoslovakia between 1918–1953; press law

Contact:

Univerzita Hradec Králové, Pedagogická fakulta, katedra českého jazyka a literatury, dagmar.magincova@uhk.cz (Czech Republic)

LUBOMÍR MARTÍNEK – „ČESKÝ CONRAD“

Petr POSLEDNÍ

Lubomír Martínek – “Czech Conrad”

Abstract:

Lubomir Martinek follows in the Czech prose after 1989 in a special way Joseph Conrad. Although with a large pattern he shares distrust of constructs such as “nation”, “country” or “family”, while consistently writes only Czech and in his essays and short stories seen and heard by subjecting philosophical construct “the story thinking”. A key role is played by rational view of the world and human experience, questioning the ethics and ideology.

Key words:

Lubomír Martínek, Joseph Conrad, essay, philosophical construct, rationality

Contact:

Univerzita Pardubice, Fakulta filozofická, petr.posledni@upce.cz (Czech Republic)

ФАЛЬКЛОР ЯК КРЫНІЦА КАМІЧНАГА Ў ПАЭЗІІ БАЛЯСЛАВА ЛЕСЬМЯНА І МАКСІМА БАГДАНОВІЧА

Наталля АНАПРЭЕНКА

Folklore as the source of humor in B. Lesmyan’s works and M. Bogdanovich’s poetry

Abstract:

The article deals with the interaction of literary and folklore traditions in the B. Lesmyan’s works and M. Bahdanovich’s poetry. Folklore elements deeply entered their poetry, with significant effect on creative imagination and art thinking, as well as humor and satire of both writers. Whereas B. Lesmyan raises universal problems: man and nature, man and the world, M. Bogdanovich, who worked on the idea of national renaissance, especially reveals the mentality and character features of ordinary Belarusians. If in the works of the Polish poet comic situations are created by the grotesque, unusual situations and fanciful creatures, while the Belarusian poet is inherent in soft natured humor.

Key words:

Interethnic literary contacts, poetics, folklore, mythology, grotesque, the universe, love, death, danse macabre, aesthetics, artistic interpretation

Contact:

anaprenkonatalia@tut.by (Belarus)

GRANICE KOBIECOŚCI I MĘSKOŚCI W POWIEŚCI UMĘLOHMOTNÝ TŘÍPOKOJ PETRY HŮLOVEJ

Iwona ŚWITAŁA

The boundaries of womanhood and manhood in Petra Hůlová’s novel *Umělohmotný třípokoj*

Abstract:

The novel *Umělohmotný třípokoj* by Petra Hůlová is a story of a thirty-year old prostitute working privately, who with calmness and through an emotionless monologue acquaints the reader with the world of her profession. The novel is rich in illustrations of how the boundaries of womanhood and

manhood frequently function in culture. The way that literature perceives the roles and attributes in Hůlová's book was confronted with the feminist thoughts and the gender reflection in the postmodern cultural discourse. By drafting borders between both sexes, the author implies that they confine the women and the man within structural frames that are impossible to break by human mind and mentality. The most visible example is the main character of the novel who breaks out of the model of a prostitute dependant on men by posing as an independent woman. In fact, she becomes trapped within new borders fixed by the contemporary world.

Key words:

Petra Hůlová, feminism, male, prostitution, woman

Contact:

Uniwersytet Opolski, iwonaswitala@vp.pl (Poland)

„BEZWOLNE” UBYTKI METAFORYCZNE KONSTRUKTYWISTYCZNEJ TEORII UCZENIA SIĘ

Wojciech GORCZYCA

“Inert” Metaphorical Shortages of Constructivist Theory of Learning

Abstract:

The weakness of constructivist theory of learning lies in using of some establishments of Noam Chomsky's theory referring to surface and deep structures of utterances, which does not foster accurate consideration of issues connected with understanding of meaning.

Key words:

Propositional model, mental model, surface structure, deep structure, metaphor in absentia

Contact:

Akademia Techniczno-Humanistyczna, Bielsko-Biała, wgorczyca@ath.bielsko.pl (Poland)

O PROJEKCIE SŁOWNIKA BIAŁORUSKO-POLSKICH FAŁSZYWYCH PRZYJACIÓŁ TŁUMACZA NA TLE DOROBKU LEKSYKOLOGRAFII POLSKO- BIAŁORUSKIEJ

Radosław KALETA

A Project of Belarusian-Polish Dictionary of Translator's False Friends against a Background of Polish-Belarusian Lexicography Output

Abstract:

This paper shows a project of a dictionary of Belarusian-Polish false friends. So far, such a publication has not been worked up. It is a project of the first greater dictionary of this type, including numerous examples. It is addressed not only to students and teachers, but also to all those who use Belarusian and Polish in their everyday life (journalists, businessmen, politicians etc.).

Key words:

False friends, interlinguistic lexical homonymy, the Belarusian Language, the Polish language, dictionary

Contact:

Uniwersytet Warszawski, Wydział Lingwistyki Stosowanej, Katedra Białorutenistyki, rkaleta@uw.edu.pl (Poland)

ПАПАРАЦЦІ, МАЧО, ГУРУ, ЙЕТИ – NESKLONNÁ ŽIVOTNÁ APELATIVA V RUŠTINĚ A ČEŠTINĚ

Zdeňka NEDOMOVÁ

Paparazzi, macho, guru, yeti – indeclinable animate appellatives in Russian and Czech

Abstract:

In the paper the author analyzes indeclinable animate appellatives of foreign origin in the contemporary Russian. It is focused on indeclinable names of people and animals in terms of their origin, morphological gender, semantics and frequency of use.

Key words:

Indeclinable nouns of foreign origin, animate appellatives, names of people, names of animals, morphological gender, contemporary Russian, Czech language, comparison of languages

Contact:

Katedra slavistiky; Filozofická fakulta Ostravské univerzity v Ostravě; zdenka.nedomova@osu.cz (Czech Republic)

РЕАЛИЗАЦИЯ ФАТИЧЕСКОЙ СТРАТЕГИИ В ТЕКСТЕ ПОЛИТИЧЕСКОГО ФЕЛЬЕТОНА (СТРУКТУРНО-КОМПОЗИЦИОННЫЙ АСПЕКТ)

Żanna SŁADKIEWICZ

Implementation of phatic strategy in the text of the political feuilleton (structural and compositional aspect)

Abstract:

The article talks about how to implement the phatic strategy in the text of political feuilleton. Strategy of establishing and maintaining contact with the reader is implemented using 1) structural and composites, 2) linguistic and rhetorical and 3) graphic-visual resources. In this paper the author considers the first group, that is communicative and meaningful organization of modern feuilleton, its strong position: header, lead (lead-in communicative unit), and completing generalizing unit.

Key words:

Phatic strategy, addressee, category of nomination, the title, an lead, opening communicative block, final-generalizing communicative block

Contact:

Uniwersytet Gdański, filzs@ug.edu.pl (Poland)

BLOG DZIENNIKARSKI – STYLISTYCZNY ASPEKT GATUNKU

Dorota SUSKA

Blog journalism—a stylistic aspect of the genre

Abstract:

The purpose of this article is to make the linguistic analysis of a selected corpus of internet texts – journalist blogs, which are classified as web journalism. One thing that the blog has in common with the traditional commentary is the illocutionary potential, but what distinguishes it is the stylistic realization of the communication intention. The presented analyses are intended to describe the characteristic stylistic exponents of the genre under discussion in connection with their pragmatic determination and the specificity of the web macro-discourse.

Key words:

Blog journalism, commentary, journalism site, species in linguistics

Contact:

Institute of Polish Studies, Jan Długosz University in Czestochowa, e-mail: d.suska@ajd.czyst.pl (Poland)

LINGWISTYCZNA ANALIZA FREKWENCYJNA W BADANIACH SEMIOTYCZNYCH I RYNKOWYCH

Rafał PAPROCKI

Linguistic frequency analysis in semiotic and market research

Abstract:

The aim of this paper is to display a conceptual and methodological framework for linguistic frequency research by drawing on the discipline of corpus linguistics accompanied by the original proposal of the author's solution within the field. Upon a critical review of existing research conducted in Poland and in English speaking countries, the article suggests the strong need for implementation of modern IT technologies in order to derive semantic content from the Internet communication, as well as from traditional sources, such as books, magazines, newspapers, etc. The text mining method proposed by the author is based upon the combination of traditional frequency dictionaries linked with website browsers in order to derive particular meanings of words from streams of everyday communication. The article introduces the term freqsem, providing the thorough description of its use within the method in question. By drawing on the ways the contemporary linguistic frequency analysis can be used the paper addresses how language and daily communication can serve as a collection of hidden and deeply interlacing, yet decodable meanings. The article attempts at presenting the linguistic frequency technology as an innovative tool aimed at supporting semiotic and market research.

Key words:

Corpus linguistics, pragmalinguistics, frequency analysis, semiotic research, market research, freqsem

Contact:

Fundacja „THINK^TANK”, rpaprocki@gmail.com (Poland)

WERBALIZACJA ROZUMIENIA POJĘĆ PRZEZ DZIECI JAKO WYKŁADNIK KSZTAŁTOWANIA ZNACZEŃ

Justyna WOJCIECHOWSKA

Verbalization in children's understanding of concepts as the meaning shaping exponent

Abstract:

The paper discusses the basic issues connected with the acquisition of the language by children, the way they tend to understand concepts and –in this way –shape the meanings. The paper author refers to the forms of meaning shaping which take place in the child's mind as well as the very ability of construct verbalization to be observed there. The process of reality conceptualization allows for the acquisition of the world-concerning knowledge, what enables a child to express the notions verbally. In this way language becomes the handy and most obvious exponent of the process conceptualization.

Key words:

Child, language, communication, understanding, meaning

Contact:

Akademia Techniczno-Humanistyczna; Bielsko-Biała; jwojciechowska@ath.bielsko.pl (Poland)

PROBLEMATYKA RELACJIMIĘDZY NADAWCĄ A ODBIORCĄ W DZIEWIĘTNASTOWIECZNYM KAZANIU

Renata BIZIOR

The issue of the relationship between the sender and the recipient in nineteenth-century sermon

Abstract:

In contemporary linguistic research genre are using different outlooks from formal-structural to social-cultural. The genre is understood as non-homogeneous category, for example: cognitive, cultural, communicative, stylistics. The author considers that genre's interpretation as cognitive and cultural category is important in case of researching of historical stages genre's functioning. The purpose of the presented analysis is to focus on pragmatic aspect of sermon and reveal communicative roles of sermon's sender and relationship between him and the recipients.

Key words:

Linguistic genology, genre, genre analysis, sermon, pragmatic aspect, nineteenth century, communicative roles, the image of the sender, recipient

Contact:

Jan Długosz University in Czestochowa, e-mail: rbizior@tlen.pl (Poland)

ANALIZA SEMANTYCZNO-STRUKTURALNA I ETYMOLOGICZNA POLSKICH I ANGIELSKICH IDIOMATYZMÓW ZAWIERAJĄCYCH NAZWY KOLORÓW

Bartosz POLUSZYŃSKI

The semantic-structural and etymological analysis of Polish and English idiomatisms including the names of colours

Abstract:

The article presents the semantic-structural and etymological analysis of Polish and English idiomatisms including the names of colours. The author performs the comparison of equivalent pairs of such idiomatic expressions in terms of the similarities and differences in their meanings, structures and origins in both languages. The result of the study implies that the vast majority of Polish idiomatisms including the names of colours do have idiomatic equivalences in English, but the correlations between the corresponding pairs are quite varied.

Key words:

Idiomatisms, colour idioms, Polish idioms, English idioms, etymology of idioms

Contact:

University of Opole, Faculty of Philology, Institute of Slavic Languages; mrbp@uni.opole.pl (Poland)

O NAZWACH POLSKICH WYKONAWCÓW Z KRĘGUART ROCKA. CZĘŚĆ 2: LATA 1990–2003

Radosław MARCINKIEWICZ

About the names of Polish progressive rock artists. Part 2: 1990–2003

Abstract:

Proper names of Polish rock, including the ones referring to artists, seem to be of little interest to linguists. In works devoted to rock culture the aspect of proper names is also of ten omitted. This article concerns the names which are used by Polish progressive rock artists to sign their albums.

Key words:

Musical onomastics, rock artists' names

Contact:

Uniwersytet Opolski, rmarcinkiewicz@uni.opole.pl (Poland)

UWAGI O PAREMICZNYCH TŁUMACZENIACH POWIEŚCI S. RUSHDIEGO NA JĘZYKI SŁOWIAŃSKIE

Grzegorz SZPIŁA

About the paremic translations of S. Rushdie's novels into Slavic languages

Abstract:

The article discusses briefly the issue of paremic equivalence between the novels by Salman Rushdie and their translations into selected Slavic languages. The paper shows three groups into which the translations can be divided and illustrates them with appropriate examples.

Key words:

Proverbs, translation, Rushdie, English, Slavic languages

Contact:

Institute of English Studies, Jagiellonian University, Kraków, gszpila@gmail.com (Poland)

ZAPACH RUMIANKU. NOSTALGICZNY OBRAZ DZIECIŃSTWA W CYKLU RODZINNYM DANILA KIŠA

Agata KOCOT

The smell of chamomile. Nostalgic depiction of childhood in Danilo Kiš's 'family cycle'

Abstract:

The article discusses nostalgic depiction of childhood in a collection of short texts Rani jadi and a novel Bašta, pepeo, (belonging to a so-called 'family cycle') written by a Serb writer Danilo Kiš.

Key words:

Danilo Kiš, memory, nostalgia, melancholy, childhood

Contact:

Uniwersytet Opolski, agatakocot@gmail.com (Poland)

Recenze

Dobrava Moldanová, *Na písčitych půdách. České spisovatelky na přelomu 19. a 20. století*, Agentura Pankrác, Praha 2005, 118 s. (*Iwona Świtata*)

Jan Vorel, *Od dekadence k teurgii. Esteticko-filozofická hledání české a ruské literatury přelomu 19. a 20. století*, Ostravská univerzita, Ostrava 2012, 380 s. (*Miroslav Mikulášek*)

Jiří Muryc, *Obecné a specifické rysy polsko-české jazykové interference na českém Těšínsku*, Ostrava, Filozofická fakulta Ostravské univerzity v Ostravě, 2010, 168 s. (*Tereza Ondruszová*)

Renée Grenarová, *Jednoduché ustálené komparace s antroponymy a spojkou jako–как v češtině a ruštině*, Brno: Masarykova univerzita 2011, 245 s. (*Milada Jankovičová*)

Krystyna Jarząbek, *Niewerbalne aspekty komunikacji w kształceniu slawistów*, Katowice, Studio Noa 2010, 180 s. (*Vítězslav Vilímek*)

Biloveský, V., Šuša, I., *Banskobystrická translatológia. História – osobnosti – bibliografia (1997–2011)*, Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012, 112 s. ISBN 978-80-557-0422-7. (*Vítězslav Vilímek*)